Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 14 (1941)

Heft: 9

Artikel: En septembre au jardin familial

Autor: A.J.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-121527

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

En septembre au jardin familial

L'« Habitation » paraissant au milieu de chaque mois, nous donnons quelques indications pour la période qui va de mi-septembre au 15 octobre.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur le fait que ces lignes sont écrites pour les cultivateurs de la région du lac et doivent en conséquence subir quelques modifications de date pour ceux qui cultivent des terrains à un niveau plus élevé. Il peut être tenu compte de nos indications jusqu'à une altitude d'environ 500 mètres.

Au potager

Le 15 septembre les semis d'épinards, cresson, cerfeuil, mâche et les plantations de brocolis doivent être terminés. Il faut achever les plantations de côtes à hiverner qui constituent un excellent légume au printemps.

Il est important de labourer les plantations de fraisiers et d'enlever les stolons (jets) et les vieilles feuilles afin de favoriser la formation des bourgeons à fleurs pour le printemps prochain. On en profite pour faire une bonne fumure entre les lignes avec du fumier de ferme bien fait.

Les jeunes plants peuvent être mis en place jusqu'à fin septembre. Ils doivent avoir le temps de bien s'enraciner avant le gel.

Il faut éclaircir les semis trop épais, en particulier les raves d'automne et les épinards. Presque tous les amateurs de jardins serrent trop leurs cultures. Les raves doivent avoir au minimum 15 cm. dans chaque sens pour pouvoir se développer normalement.

Pour avoir de beaux épinards il faut espacer au moins chaque plant d'environ 10 cm. et laisser 25 cm. entre les lignes. Lors même que votre sol a reçu une bonne fumure, dès que l'épinard a pris sa seconde feuille, semez entre les lignes un peu d'engrais Lonza et brassez la terre avec un piochard à cornes, vous aurez à coup sûr déjà cet automne une jolie récolte qui ne diminuera pas celle du printemps. Il faut blanchir les chicorées scaroles. Selon les besoins du ménage on attache ou l'on couvre avec une planche ou avec des feuilles mortes le nombre de plants nécessaires à la consommation deux semaines avant leur récolte. Il faut toujours procéder par temps sec. Les plantes humides de pluie ou de rosée ne blanchissent pas, elles pourrissent. La meilleure méthode consiste à placer des planches à quelques centimètres au-dessus des plants à blanchir. Il n'est pas difficile d'imaginer des supports pour maintenir cette sorte de toit à 5 cm. au-dessus des feuilles ; coupez le jour en mettant par-ci par-là de côté un volet. L'air circule dans votre plantation et évite la pourriture. Lorsque le gel commence on couvre le tout de 30 cm. de feuilles mortes en conservant un petit courant d'air dessous, vous pouvez récolter des chicorées jusqu'en février prochain. Nous préférons cette méthode à l'encavage.

Lorsque vous aurez peur de la première gelée, récoltez vos dernières tomates, même les vertes. Celles qui sont près de leur maturité, rangez-les sur un rayon bien au jour ; elles mûriront très vite.

Les petites vertes se mettent au vinaigre comme les cornichons et remplacent la salade verte pendant les sombres jours d'hiver. Si vous avez une cave bien éclairée, pas trop sèche, coupez les plantes de tomates qui ont des fruits moyens et sains, suspendez-les, les rameaux sèchent, mais le fruit mûrit et vous pourrez en avoir ainsi jusqu'au Nouvel-An.

Dès le 1er octobre planter les laitues romaines et pommées, oignons blancs, aulx et choux à hiverner. Pour les laitues, après un bon labourage et une fumure sérieuse, faites dans votre carré un sillon d'environ 10 cm. de profondeur et plantez au fond, mais faites attention de ne pas planter jusqu'au cœur, parce que la terre qui s'est effritée par le gel sur les bords du sillon croule et étouffe les plantes trop enfoncées. C'est la cause de beaucoup d'insuccès.

Il faut attacher les cardons qui seront encavés dès le 15 octobre.

Les fleurs!

Dès le début d'octobre il faut mettre en pots ou en caissettes les géraniums et fuchsias qui ont orné nos jardins, de manière qu'ils soient prêts à mettre à l'abri du gel au premier risque. Pour les conserver, on recouvre les racines de terre légère, sablonneuse, et on arrose une fois en évitant de mouiller la plante. Il faut couper toutes les feuilles, sauf celles de l'extrémité des branches en laissant un petit bout de pédoncule qui se détachera pendant l'hiver. Lorsqu'on en a une certaine quantité, on peut les serrer dans une caissette. Coupez les tiges et rentrez au sec les bégonias bulbeux. C'est le moment de récolter les graines de fleurs annuelles, reines-marguerites, zinnias, tagètes, etc.

Pour avoir des fleurs en hiver dans votre appartement, plantez dans des pots des oignons de tulipes et de jacinthes. Recouvrez l'oignon d'environ 15 cm. de terre légère pour faciliter le départ des racines. Arrosez et tenez au chaud selon votre désir d'avoir plus tôt ou plus tard des fleurs.

On peut très bien conserver les géraniums en fleur tout l'hiver dans un appartement, il suffit de les tenir près d'une fenêtre, il faut autant que possible qu'ils soient déjà en pots maintenant et en pleine végétation ; sinon les feuilles sèchent et tombent.

Au fruitier

Toutes les espèces de fruits sont rentrées avant le 15 octobre. Comme pour les légumes, il est d'une grande importance qu'ils soient secs, ni rosée, ni pluie, pour éviter la pourriture. Il faut construire les celliers dans une cave humide, mais où l'on aura soin de faire un petit courant d'air.

Une expérience intéressante a été faite à ce sujet à la maison de santé de Rosegg.

Il a été construit dans un jardin en pleine terre un silo en bois. Ce silo est enterré d'environ un mètre. Le fruit y est conservé en harasses empilées quatre les unes sur les autres. Il y est construit un toit en planches rendu imperméable par du papier goudronné (ou autre matière imperméable). Le tout est recouvert d'environ 30 cm. de mâchefer. Une cheminée en bois assure la ventilation.

L'humidité intérieure varie entre 85 et 90 %. La température a varié entre +20° et —20° à l'extérieur, à l'intérieur elle a été de + 0,5° à 7° et le fruit est resté en parfaite conservation jusqu'au mois de mars suivant.

Nous parlerons de nouveau de ce silo utile, aussi pour la conservation du légume, dans un prochain article. A J